

**Zeitschrift:** Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic  
grischun

**Herausgeber:** Lehrpersonen Graubünden

**Band:** 6 (1946-1947)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Amtlicher Teil : Anzeigen des Erziehungsdepartements = Parte ufficiale  
: pubblicazioni del Dipartimento dell'educazione

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **AMTLICHER TEIL - PARTE UFFICIALE**

Redaktion: Sekretariat des Erziehungsdepartementes

Redazione: Segretariato del Dipartimento dell' educazione

Anzeigen des Erziehungsdepartementes

Pubblicazioni del Dipartimento dell' educazione

## **1. Kant. Gehaltszulage**

Die dritte Rate der kant. Gehaltszulage kommt im Laufe des Februar und die vierte anfangs April zur Auszahlung. Von der vierten Rate wird die zweite Hälfte des Beitrages an die Lehrerversicherungskasse, Fr. 140.—, in Abzug gebracht.

## **2. Mitteilung der kant. Ausgleichskasse**

Der Kleinratsbeschluß vom 6. 4. 40 und das Zirkularschreiben des Erziehungsdepartementes vom 4. 4. 40 bleiben weiterhin in Kraft. Danach sind die Gemeinde- bzw. Schulverwaltungen verpflichtet, auch für die kant. Gehaltszulagen der Lehrer, und jetzt auch der Arbeitslehrerinnen, mit der Ortszweigstelle der kant. Ausgleichskasse abzurechnen. Die Einlage der Lehrer in die Pensionskasse von Fr. 280.— gilt ebenfalls als Bestandteil des für die Beitragspflicht maßgebenden Lohnes, dagegen ist der Anteil der Gemeinde an die Versicherungsprämie beitragsfrei.

## **2. Comunicazione della Cassa cantonale di compensazione**

La decisione del Piccolo Consiglio del 6 aprile 1940 e la circolare del Dipartimento dell' educazione del 4 aprile 1940 rimangono anche per l'avanti in vigore. Di conseguenza le amministrazioni comunali, risp. le amministrazioni scolastiche sono tenute di conteggiare con la filiale locale della Cassa cantonale di compensazione anche i supplementi cantonali sul salario dei maestri, ed ora anche delle maestre di lavori femminili. Il contributo dei maestri nella Cassa pensioni, di fr. 280.—, va pure considerato come parte integrante del salario sottoposto all'obbligo di contribuzione, invece il contributo comunale alla Cassa pensione non entra in considerazione agli effetti della Cassa compensazione.

Chur, den 27. Januar 1947.

*Das Erziehungsdepartement.*